



### VÁŽENÍ ČITATELIA ČASOPISU TUNEL, MILÍ KOLEGOVIA,

je mi veľkou ctou a potešením, že som dostal možnosť po prvý krát predstaviť na stránkach časopisu našu spoločnosť.

Akciová spoločnosť TUBAU, a. s., má dvoch vlastníkov. Väčšinou je švajčiarska stavebná firma MARTI TUNELBAU AG, menšinou slovenská spoločnosť DANUBIA INVEST. Spoločným cieľom oboch akcionárov je vybudovať zdravú, konkurencieschopnú a životaschopnú stavebnú firmu, ktorá sa dokáže svojou odbornou a kvalitnou prácou presadiť na stavebnom trhu doma aj v zahraničí.

Predmetom nášho podnikania sú hlavne stavby v podzemí, o čom svedčí aj naše motto „Ideme až do hĺbky“. Firma sa svojou činnosťou sústreďuje okrem razenia podzemných stavieb, ako sú cestné tunely, podzemné objekty vodných elektrární, vodné privádzače, veľkopriestorové podzemné diela, aj na špeciálne zakladanie stavieb pomocou vrtných veľkopriemerových pilót, mikropilót, budovanie podzemných tesniacich stien aj hĺbenie stavebných jám a zaistovanie svahov. Našou najmladšou divíziou sa zameriavame na budovanie inžinierskych sietí najmä kanalizácie a vodovody.

Zamestnanci našej firmy získali bohaté skúsenosti a zručnosti v oblasti raziacich aj betonárskych prác na Slovensku, a to z tunelov Branisko, Horelica, Sitina a najnovšie získavajú nové zručnosti aj pri výstavbe tunela Bôrik. Významnou skúsenosťou pre rozvoj spoločnosti a vypracovanie sa bolo a je, okrem pôsobenia na domácom trhu, aj podieľanie sa na realizácii niektorých významných projektov v zahraničí ako napr. vodnej elektrárne Kárahnjúkar na Islande, kde sme vyrazili vrtno-trhacími prácami 6 500 m chodieb, a vodnej elektrárne Glendoe v Škótsku, kde sme v minulom roku vyrazili vstupný tunel v dĺžke 1 200 m. Na tejto elektrárni v súčasnosti razíme podzemnú strojovňu, transformátorovňu a vodné privádzače v celkovej dĺžke 7 500 m. Náš kvalifikovaný personál pracuje v súčasnej dobe aj v Španielsku, kde v spolupráci s materskou firmou razíme technológiou TBM únikovú chodbu tunela Bracons.

Akciová spoločnosť TUBAU má k dispozícii stabilizovaný pracovný kolektív, v ktorom pracuje bezmála 400 zamestnancov s bohatými odbornými skúsenosťami a zručnosťami, ktorí dokážu kvalitne a načas plniť požiadavky investorov aj na náročných projektoch. Naši zamestnanci sa vedia popasovať s rôznymi technickými problémami, aby výsledným produktom našej práce bol spokojný zákazník, spokojný akcionár a v neposlednom rade aj samotný zamestnanec. Verím, že v krátkej budúcnosti budeme vedieť využiť nadobudnuté skúsenosti zo zahraničia v širšej miere aj na domácich stavbách, aby sme svojimi schopnosťami vytvárali úžitkové hodnoty predovšetkým pre potreby domovskej krajiny.

Plány do budúcnosti máme síce veľké, ale z môjho pohľadu reálne. Budovaním infraštruktúry na Slovensku očakávame viac možností uplatnenia sa na domácom trhu, ale aj naďalej chceme byť aktívni v zahraničí, kde už dnes máme veľmi dobré meno. Naším cieľom je, aby si firma TUBAU, a. s., aj v budúcnosti upevňovala pozíciu na stavebnom trhu, a aby spoľahlivo a presne plnila požiadavky zákazníkov pri realizovaní aj tých najnáročnejších podzemných stavieb.

### DEAR READERS OF TUNEL MAGAZINE, DEAR COLLEAGUES

It is great honour and pleasure for me to be granted the opportunity to introduce for the first time our company on the pages of this magazine.

The joint stock company TUBAU, a.s., has two owners, MARTI TUNELBAU AG, a Swiss construction company, the major shareholder, and the minor shareholder - a Slovakian company DANUBIA INVEST. Both shareholders have the same aim of building a healthy, competitive and in all respects viable company, which will be able to break through in the construction market, both domestic and foreign, owing to its professional and high quality performance.

The fact that the company business primarily covers underground construction is expressed best of all by our motto: "Our performance goes to great depth".

Apart from underground excavation for road tunnels, underground power plants, water supply tunnels, large-space underground works etc., our company focuses its activities on specialist foundation, e.g. large-profile piles, micropiles, cutoff walls, but also excavation of construction trenches and stabilisation of slopes. Our youngest division is specialised in engineering networks, such as the construction of sewers and water pipelines.

Employees of our company have obtained extensive experience and skills in the area of underground excavation and concreting in Slovakia, namely from the Branisko, Horelica and Sitina tunnels; the latest experience is being gained during the construction of the Bôrik tunnel. Experience significant for the development of the company working its way up was gained, in addition to the domestic activities, during the company's participation on the work on some important projects abroad, for example on Kárahnjúkar power station in Iceland, where we drove 6500m of galleries by the drill and blast technique or on Glendoe hydropower plant in Scotland, where we drove an 1200m-long access adit and currently are excavating the underground turbine room and headrace tunnel at a total length of 7500m. Our skilled mining crews are currently working in Spain where we are driving, in collaboration with our mother company, an escape gallery for the Bracons tunnel.

The joint stock company TUBAU has a stabilised working team consisting of nearly 400 employees with a wealth of technical experience and skills, who are capable of meeting requirements of clients in high quality and on time even on complex projects. Our employees know how to cope with various technical problems so that the resultant product of our work is a satisfied client, satisfied shareholder and, at last but not least, a satisfied employee. I believe that we will find the opportunity to use the experience gained abroad to a wider extent even on domestic projects so that we can use our skills to create values in the home country.

Our future plans may seem grandiose, but, from my point of view, they are realistic. We expect that we will be offered more opportunities of coming in useful in the domestic market; although, we are going to remain active abroad, where we have acquired a good reputation. Our objective for TUBAU company is to further strengthen its position in the construction market and to reliably and accurately fulfil requirements of demanding clients in the implementation of all of our contracts.

**ING. JOZEF HRIC**

*Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Chairman of the Board and General Director of TUBAU a. s.*